LEGISLATIVE LIBRARY OF BRITISH COLUMBIA
3 3298 00309 1791

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council

ANNUAL REPORT

2004 - 2005

DOC
BC
F5777
B
2004/05
c.3

LEGISLATIVE LIBRARY JUL 0 4 2005

I would like to see the language
being taught from Head Start
through to the end of post-secondary
as it is done with English. As it
(language revitalization) is a major issue,
we should treat it as a major issue."

Lucinda Isaac, Lower Nicola Band
Winner, Dreams for Aboriginal Languages Award

106-00944/

Table of Contents

Letter from Board Chair to Minister Responsible 4

Organizational Overview 6

Organizational Values 9

FPHLCC Governance 10

Report on Performance 13

Alignment with Government Strategic Plan 18

Stakeholders and Partnerships 19

Management Analysis 23

Financial Report 24

Appendix A: Grant recipients 26

Appendix B: Jury members 27

Appendix C: Aboriginal Languages in British Columbia 28

Appendix D: Contact information 29

Audited Financial Statements ..... end

Message from the Chair

Dear Honorable Minister Murray Coell,

On behalf of the Board of Directors of the First Peoples' Heritage Language and Cultural Council, I present this annual report of our achievements for the 2004/05 fiscal year. The board and staff have been working hard to ensure British Columbia's Aboriginal languages, arts and cultures survive for future generations. It is our belief that First Nations access to original languages, arts and cultures is a basic human right.

The FPHLCC and it's sister organization, the First Peoples' Cultural Foundation (FPCF), continue to work in close partnership, providing opportunities for British Columbia's Aboriginal communities to realize their visions for the revitalization of their indigenous languages and cultures.

FPHLCC continues to be a successful model for the administration of language and cultural initiatives and is recognized as a leader and innovator in language revitalization across Canada. Our governance model—which ties the Aboriginal representatives on our Board and Advisory Committee directly to the communities— is unique, culturally relevant and continues to strengthen. FPHLCC staff have successfully facilitated initiatives and partnerships with other key stakeholders in the revitalization of language and culture, such as the University of Victoria, the BC Arts Council, First Nations Education Steering Committee, Health Canada, and the Vancouver Opera Company.

The on-going development of our web-based Aboriginal language archiving software continues to be very successful. We have gained international recognition for this initiative, which is revolutionizing the way language is archived; it will provide unprecedented access to Aboriginal languages and cultures. Our partnership with Health Canada resulted in the development of the FirstVoices Kids project, where online access to Aboriginal languages was expanded to preschool-aged children. We have also developed more support materials for our languages programs, such as application guides and resource documents.

In partnership with the First Nations Education Steering Committee, we are continuing to develop a long-term strategic plan for the revitalization of B.C.'s Aboriginal languages and cultures—to ensure the best use of language and culture resources. We recently completed a review of the Aboriginal Arts Development Awards program (AADA) which has confirmed the successful implementation of AADA and the importance of this initiative to Aboriginal artists and arts organizations.

The targets set in the Service Plan have been met and even exceeded in some areas, as indicated in the performance report. There have been no significant variances from the approved Service Plan. These examples of recent accomplishments, improvements and initiatives have only been made possible through the dedication and excellence of the FPHLCC Board, management and staff.

In spite of our many successes this past fiscal year, our organization continues to struggle with a lack of financial resources to adequately address the needs of the communities in ensuring the survival of our 32 language groups in B.C. The challenge for our organization is to find a balance between funding regional infrastructure and funding community projects. Ideally we would have the resources to support more community-based infrastructures as well as ongoing regional efforts—both are essential to moving our vision forward. However, in an effort to ensure that most of the funds are directed to the community level, our board and staff miss out on important opportunities for capacity development and networking.

I would like to take this opportunity to draw your attention to the fact that First Nations in B.C. are not receiving an adequate share of national language resources from the Department of Canadian Heritage. British Columbia is home to 60% of all Aboriginal languages in Canada but receives only 10% of the national funding allocation. We urgently need to address this imbalance, and request your assistance and advocacy on this matter. This is a critical situation that needs a commitment from everyone involved to ensure the successful transference of language and culture to our future generations.

On behalf of the FPHLCC, I would like to thank the Ministry of Community, Aboriginal and Women's Services for its ongoing support. We look forward to our continued work together in the future.

Accountability Statement

The 2004/05 First Peoples' Heritage, Language and Culture Council Annual Report was prepared under the Board's direction in accordance with the Budget Transparency and Accountability Act. The Board is accountable for the contents of the report, including the selection of performance measures and the reported results. All significant decisions, events and identified risks, up to March 31, 2005, have been considered in preparing the report.

Yours truly,

Elmer Derrick

Chair, FPHLCC

Organizational Overview

The First Peoples' Heritage, Language and Culture Council is a provincial Crown Corporation formed by the government of British Columbia in 1990 to administer the First Peoples' Heritage, Language and Culture Program. FPHLCC is supported by legislation: the First Peoples Heritage, Language and Culture Act.

Each of the 24 Tribal Councils in B.C. elect a representative to the FPHLCC Advisory Committee. Acting as liaisons, the Advisory Committee members relay up-to-date information on current FPHLCC programs and initiatives to their communities. The FPHLCC Advisory Committee elects some of its members to the governing Board of Directors, which also includes business, urban, and government representatives, who are each appointed by the Minister of Community, Aboriginal and Women's Services. In recognition of a collaborative working relationship with the First Nations Education Steering Committee, a FNESC representative participates as a non-voting observer at the meetings of the Board.

The mandate of the FPHLCC is to assist B.C. First Nations in their efforts to revitalize their languages, arts and cultures. During the past 15 years, the FPHLCC has successfully distributed over $16 million to British Columbia's Aboriginal communities for language, arts and culture projects.

The FPHLCC is committed to providing communities with a high level of support and quality resources. Our cultural heritage, and the living expression of our identities, is integral to the health of all members of our Aboriginal communities, as well as to the well-being of all British Columbians.

First Peoples' serves:

- 198 B.C. First Nations
- 24 Tribal Councils
- 70+ language dialects
- First Nations arts and culture organizations
- Aboriginal artists
- Aboriginal education organizations

Peer Assessment and Peer Review Committees

All funding proposals submitted to the programs of the FPHLCC are handled with strict confidentiality by professional staff. Program Coordinators conduct initial preliminary reviews and communicate with applicants about their proposals in preparation for evaluation. Committees composed of established Aboriginal experts are convened to thoroughly and fairly review, discuss, and evaluate all proposals. The Peer Assessment/Review Committees make final recommendations for funding. See Appendix B for a list of this year's Peer Review Committee participants.

PROGRAMS CURRENTLY DELIVERED BY THE COUNCIL

The BC Language Initiative (BCLI)

A provincial program funded through the First Citizens Fund. The BCLI supports projects which seek to revitalize B.C. Aboriginal languages through documentation, language classes, immersion programs, material and curriculum development, and promotion. Aboriginal communities and organizations are eligible to submit proposals to the BCLI, which distributes approximately $600,000 per year.

The Aboriginal Languages Initiative (ALI)

A federal program funded by the Department of Canadian Heritage (DoCH). The ALI provides funding support for community and regionally-based projects directed at maintaining, revitalizing and promoting First Nations languages. ALI funds are distributed through the Assembly of First Nations to provincial and territorial delivery organizations. FPHLCC has administered the ALI's approximately $200,000 annual allocation for B.C. The current fiscal year (2004/05) is the last confirmed year for the program.

Aboriginal Arts Development Awards Program (AADA)

Made possible through a partnership with the BC Arts Council, AADA provides support for projects that contribute to arts and cultural development. This year $150,000 is being distributed to projects that support the creative or professional development of emerging Aboriginal artists and/or the sharing of traditional arts, skills, and knowledge.

FIRST PEOPLES' CULTURAL FOUNDATION (FPCF)

The FPCF was created in 2000 by the FPHLCC to enable the FPHLCC to access funding available to non-profit societies and to fundraise to support FPHLCC programs and other Aboriginal language, arts and culture revitalization initiatives. FPCF is a non-profit sister organization to the First Peoples' Heritage, Language and Culture Council (FPHLCC)—a separate but complementary entity, currently directed by the same Board of Directors as the FPHLCC.

FirstVoices

Since 2001, one of the FPCF's primary objectives has been to initiate, develop, amd test a set of innovative tools that can be used by Indigenous communities to capture and share their languages. This initiative is called FirstVoices.

FirstVoices is a web-based tool that enables Indigenous communities to develop and manage their own multimedia enhanced language resources. Using the FirstVoices digital technology, communities can accurately document their language data, which can then be presented in a wide variety of language teaching applications. FirstVoices also provides communities with tools to create their own language and culture websites, so they can communicate their history, arts and unique perspectives in their own voices.

Key Successes to date:

- Development of a world-class online language archiving resource
- Successful training of 160 community-based language archivists
- Development of 42 Aboriginal alphabet, font, and keyboarding technologies
- Ongoing language archive development
- Development of web-based language teaching games
- Development of preschool language-based tools and games in 13 B.C. aboriginal languages
- Pioneering unicode technology advances

Organizational Values

VISION STATEMENT

B.C. Aboriginal languages, cultures and arts are thriving. The cultural knowledge expressed through Aboriginal languages, cultures and arts is recognized and embraced.

MISSION STATEMENT

The FPHLCC provides leadership for the revitalization of Aboriginal languages, culture and arts in British Columbia. The FPHLCC monitors the status of B.C. Aboriginal languages, cultures, and arts, and facilitates and develops strategies which help Aboriginal communities recover and sustain their heritage.

The FPHLCC is committed to establishing itself as the key source of current and accurate information on the state of Aboriginal languages in British Columbia and to continuing to provide program coordination and funding for Aboriginal language and cultural preservation and enhancement.

MANDATE

The FPHLCC Mandate, as laid out in the FPHLCC Act, is to:

- Preserve, restore and enhance First Nations heritage, language and culture;
- Increase understanding and sharing of knowledge, within both the First Nations and non-First Nations communities, and;
- Heighten appreciation and acceptance of the wealth of cultural diversity among all British Columbians.

Accountability
The Executive Director, Board and staff are directly accountable to its stakeholders and First Nations in B.C.

Transparency
The program procedures and decisions will be open and transparent.

Results-based
Program delivery will be efficient, outcome-focused and accountable.

Partnered
Language and arts programs will be coordinated with other service providers and language groups to maximize benefits.

Integrity
All work will be done with an overriding focus on cultural integrity and honesty.

Inclusive
Differences in race, culture, spirituality, gender, and life style are accepted and valued.

FPHLCC Governance

GATHERING OF ELDERS—RICHARD HUNT

BOARD OF COUNCIL MEMBERS

The FPHLCC Board of Council Members is comprised of:

- Six to nine First Nations members nominated by the Advisory Committee
- An urban aboriginal representative
- A business representative
- A government representative
- A non-voting member (past Chair)

These members are appointed to two-year terms by the Minister of Community, Aboriginal and Women's Services. In recognition of a collaborative working relationship with the First Nations Education Steering Committee, a FNESC representative participates as an observer at meetings of the Board.

Functional Responsibilities of the Board

- Accept the mandatory elements of the corporation
- Undertake work planning at the short, intermediate, and long-term levels and adopt these plans by formal resolution
- Undertake budgetary planning consistent with the work plan outlined in (2) above, and accept these budgets by formal resolution
- Develop policy designed to achieve the goals outlined in the planning processes outlined above
- Assess and evaluate performance of the corporation in light of the planning outlined above
- Modify and/or adopt plans to meet routine demands of the corporation
- Retain and manage the relationship with the Executive Director
- Record faithfully for the corporate record any minutes of the meeting.
- Report back to the Advisory Committee at the AGM and respective Tribal Councils

Legal Responsibilities of the Board

1. Ensure that decisions are consistent with the FPHLCC act, the guidelines and the bylaws;
2. Ensure that all decisions are lawful;
3. Ensure that all decisions are made in the best interest of the corporation.

Executive Council

Elmer Derrick	Chair
Jacob McKay	Vice-Chair
Wendy Gallic	Treasurer
Pauline Terbasket	Secretary

Council Members

Tyrone McNeil	
Debbie Abbott	
Lois Rullin	
Art Napoleon	
Chief Bill Cranmer	Past Chair
Edna Nyce	Urban Representative
John Harper	Government Representative
Allen Collerman	Business Representative

Recognized Observer

Debbie Leighton-Stephens	FNESC Representative

ADVISORY COMMITTEE

Each B.C. Tribal Council is invited to nominate a representative to the FPHLCC Advisory Committee. These representatives are then appointed to the Advisory Committee by the Minister of Community, Aboriginal and Women's Services, for a term of two years. The Advisory Committee meets annually and elects six to nine members to the Board of Council. 2004 – 2005 Committee Members were:

Amy Sandy	Cariboo Tribal Council
Georgina Johnny	Carrier Chilcotin Tribal Council
Bruce Allan	Carrier Sekani Tribal Council
John Haugen	Fraser Canyon Tribal Administration
Elmer Derrick	Gitxsan Hereditary Chiefs' Office
Lois Rullin	Council of the Haida Nation
Emma Donnessy	Kaska Tribal Council
Dan Smith	Kwakiutl District Council
Chief William Cranmer	Musgamagw/Tsawataineuk Tribal Council
Chief Jacob McKay	Nisga'a Lisims Government
Don Maki	Ktunaxa/Kinbasket Tribal Council
Susan James	Lillooet Tribal Council
Chief John Wesley	Naut'sa Mawt Tribal Council
Mandy Jimmie	Nicola Tribal Association
Debbie Abbott	Nlaka'pamux Nation Tribal Council
Wendy Gallic	Nuu'chah'nulth Tribal Council
Pauline Terbasket	Okanagan Nation Alliance
Cecilia Walkus	Oweekeno-Kitasoo-Nuxalk Tribal Council
Keith Mathews	Shuswap Nation Tribal Council
Tyrone McNeil	Sto:Lo Nation Government House
Art Napoleon	Treaty 8 Tribal Association
Orrie Charleyboy	Tsilqot'in National Government
Velna Nelson	Tsimshian Tribal Council
Violet Gellebeck	Office of the Wet'suwet'en

Report on Performance

SOURCES OF DATA

Language and arts data is collected from application processes for all programs and kept on a MS Access database. We also have a needs assessment process that is completed by every applicant of the language program. In 2000 we completed a Needs Assessment on the Status of Languages in B.C. Other sources of data include the Assembly of First Nations (Aboriginal Language Sector), ALI final report, Census Canada, and the BC Arts Council and FPHLCC joint review of the AADA program.

GOALS, PERFORMANCE MEASURES, AND TARGETS

	Performance Measures and Targets			
Goal	**Strategy**	**Measures**	**Target, 2004/05**	**Results**
TO PROVIDE RESOURCES THAT MAINTAIN B.C. ABORIGINAL HERITAGE, LANGUAGE, ARTS AND CULTURE	Provide arts program funding for Aboriginal communities and artist projects	# of applications received	90 applications	60 proposals received—more collective proposals received, decreasing the number of applications
		# of artists directly benefiting from funded projects	140 artists receive support from program	150 participants benefiting from projects
		AADA review	5 recommendations implemented and funding increased by 20%	Proposals pending—information from BC Arts Council and Arts Now. Recommendations are contingent on success of proposals.

Goal	Performance Measures and Targets			
	Strategy	Measures	Target, 2004/05	Results
TO PROVIDE RESOURCES THAT MAINTAIN B.C. ABORIGINAL HERITAGE, LANGUAGE, ARTS AND CULTURE	Provide language program funding for Aboriginal communities	# of applications received	80 applications	113 applications; 55 proposals funded
		# of communities directly benefiting from projects	30% of Aboriginal communities engaged in language and cultural revitalization	Target met
		# of learners directly benefiting from projects	30% increase in number of learners	More collective projects in communities, 13 languages available online (in comparison to 0 in 2003). Books templates shared and ten new books published
		# of communities collaborating on language revitalization	5% increase in number of communities collaborating on language revitalization projects	Target met as per above

Goal	Performance Measures and Targets			
	Strategy	**Measures**	**Target, 2004/05**	**Results**
SUSTAINABLE AND STABLE FUNDING FOR THE REVITALIZATION OF ABORIGINAL ARTS, CULTURES AND LANGUAGES IN B.C.	First Peoples' Cultural Foundation will raise funding and contribute a yearly allocation to FPHLCC to disburse through the arts, language and cultural *programming*	Return on investment in Foundation and # of communities benefiting from FirstVoices archiving Projects	15 B.C. communities receive FirstVoices	20 communities received FirstVoices training at no cost. Created revenue from other training not sponsored by DCH.
	FPHLCC will continue to seek opportunities to leverage funding for arts, language, and cultural initiatives	# of proposals developed to increase FPHLCC budget for projects (needs assessment, researcher, language resource library, arts workshops)	Five proposals resulting in a 5% budget increase	New agreements for language funding in the amount of $235,000 Investment from MACAWS in the amount of $250,000
	FPHLCC will initiate opportunities to cost-share on initiatives and projects that benefit Aboriginal communities and maximize resources with stakeholders and communities of interest	Cost-shared projects such as needs assessment, CURA, and House of FirstVoices	10% of projects cost-shared with partners	Co-hosted FNESC language conference and invested in production of a technology document Investment in CURA, staff time and FirstVoices.com Approximately $75,000 in cash and in-kind value

Goal	Performance Measures and Targets			
	Strategy	**Measures**	**Target, 2004/05**	**Results**
ASSIST B.C. ABORIGINAL COMMUNITIES IN REALIZING THEIR VISIONS FOR THE REVITALIZATION OF ARTS, CULTURES AND LANGUAGES	Provide community development tools and resources to assist Aboriginal communities in developing long-term plans for sustainable cultural revitalization	# of resources developed (tool kit, Best Practices document)	10% increase in number of FPHLCC arts and language tools and resources	Developed new resources for application processes Online tool kit to be launched in new year Produced ten pre-school booklets with partners.
		Feedback quality of resources developed	15% increase in use of community-based language and arts revitalization tools 20% of resource evaluations returned	133 needs assessments returned AADA review and interviews resulted in feedback from arts stakeholders.
		# of hits on web site	6000 hits	79,571 hits
	Support and advise B.C. Ministries on every initiative and service related to Aboriginal heritage, language, arts and culture	Research and data collection to reflect current state of Aboriginal languages and cultures in B.C.	20% of aboriginal communities involved in assessing their needs for language and cultural revitalization	Target met Needs assessment data being analysed by consultant and recommendations to be received in 2005/06

Goal	Performance Measures and Targets			
	Strategy	Measures	Target, 2004/05	Results
FPHLCC IS A STRATEGIC, RESULTS-BASED ORGANIZATION THAT CONTINUALLY REVIEWS AND IMPROVES BUSINESS LINES	FPHLCC incorporates professional administrative practices which continually evaluate and improve business line processes	# of completed project reports received at deadline	10% increase in number of Project Reports completed on due date	Improved FPHLCC reporting: 85% of reports on time Improved community reporting observed
		Client focus group and survey	Client feedback rates FPHLCC program administration as being improved by 20%	AGM feedback, 250 stakeholders consulted, 113 needs assessments received
		Time saved by new systems and improved policy and procedures	Turn-around time for MOU and reporting is reduced by 20%	Target met through BC language program: funding distributed one month sooner and reporting on target. The ALI (Department of Canadian Heritage federal funding) comes in late from every year. This year FPHLCC received the funds in February 2005. A direct agreement was negotiated with DCH instead of the AFN to ensure funds come earlier in the year.

Alignment with Government Strategic Plan

The FPHLCC Council, its First Peoples' Cultural Foundation and their programs and initiatives such as the Provincial Aboriginal Language Needs Assessment, align with the Government's Strategic Plan to ensure safe, secure, and healthy B.C. communities (Aboriginal and non-Aboriginal) and thereby to:

- Increase efforts to protect and promote Aboriginal languages;
- Enable effective local government, Aboriginal and women's services;
- Enhance citizen access to government; and
- Support services for communities and First Nations.

FPHLCC and its programs reflect the Government's shift in the way it will carry out its business, from:

- Provincial control to local autonomy;
- Direct delivery of programs and services by provincial government employees to delivery by communities and third parties;
- Unfocused funding to performance-based funding; and
- Provincial regulation to self-regulation and compliance monitoring.

The FPHLCC demonstrates its alignment with the Government Strategic Plan by:

- Its commitment to results-based evaluation and management.
- Revitalizing Aboriginal community language and culture that leads to community healing and better quality of life, including educational opportunities and development of special skills through improved literacy, use of IT and e-learning.
- Enabling access to government information on-line, through capacity-building programs such as the Language and Arts Toolbox that gives everyone equal opportunity.
- Standardizing accountable management of Aboriginal language and cultural expression and resources, in rural and urban communities.
- Raising awareness of the connection between cultural recovery and the ability for culturally rejuvenated communities to reclaim their financial and social independence leading to new jobs and growth and to improved quality of life for Aboriginal people on and off reserve.

Stakeholders and Partnerships

FPHLCC has worked hard to collaborate with other key stakeholders and partners provincially, nationally and internationally. As mentioned earlier, some of our most exciting and successful initiatives, such as the Vancouver Opera and Aboriginal Head Start projects, were in collaboration with other organizations dedicated to the revitalization of Aboriginal languages and culture. Following are more examples of collaborative efforts.

UVic
UNIVERSITY OF VICTORIA

CURA - $900,000 PROJECT TO REVITALIZE ISLAND ABORIGINAL LANGUAGES

The First Peoples' Cultural Foundation and the FPHLCC began a collaborative project with the University of Victoria, and the Hul'qumi'num and SEN•O•EN language groups during 2003-04. The University will spearhead the project with funding support through the Community University Research Alliance (CURA).

This five-year, $900,000 CURA grant project, funded through the Social Sciences and Humanities Research Council, links UVic researchers with First Nations community members and elders. Three principal components include: language and revitalization, language and linguistic research and language learning. Project participants will create new programs, evaluate current ones and set up systems to keep the revitalized languages thriving in the future. For more information on this exciting project please email salish@uvic.ca.

ABORIGINAL LANGUAGE REVITALIZATION CERTIFICATE

FPHLCC has representation on the Steering Committee to provide advice and recommendations on the development of the Certificate in Aboriginal Language Revitalization, a partnership project with the University of Victoria and En'owkin Centre.

Yukon
Government

YUKON PARTNERSHIP

FPCF is working in partnership with Yukon Aboriginal Language Services to provide access and training for Yukon First Nations wishing to archive their languages at FirstVoices.com. The Yukon Territory has committed to funding a two year pilot project to archive and teach three Yukon languages using FirstVoices technology, training and expertise. In October 2004 the FirstVoices staff traveled to Whitehorse

to provide training to the Yukon language teams in the creation of online interactive multimedia language resources at FirstVoices.com.

TASK FORCE ON ABORIGINAL LANGUAGES AND CULTURES

The Task Force on Aboriginal Languages and Cultures, with the assistance of FPHLCC, organized meetings in Kamloops and in Vancouver in June 2004 to consult with key B.C. language stakeholders. The Task Group is gathering information to assist with the development of national programming for language and cultural revitalization and a new national Aboriginal Language and Cultures Centre (ALCC).

first nations education steering committee

In July 2004, FPHLCC co-hosted the Aboriginal Language conference ("Language Planning from the Classroom to the Nation") with FNESC in Prince George. First Peoples' staff shared information on language and arts programs and initiatives with over 200 participating language stakeholders. Staff facilitated six workshops on topics such as strategic planning, language archiving and language program planning and resources. FPCF staff demonstrated FirstVoices and displayed the language recording booth. A key outcome of the conference was the valuable input from language stakeholders on the development of the B.C. Language Revitalization Strategic Plan.

ELDERS CONFERENCE

FPHLCC and FPCF staff participated in the 28th annual Elders' Gathering in Kamloops this past year. Staff set up a booth to provide information about the organization, programs and funding available, and shared information on other resources and opportunities for language revitalization. Not only was it a great opportunity to learn from Elders, staff were also able to meet with people from the communities and talk about their language, arts and cultural activities. These interactions are critical for our staff in order to learn more about the communities they are meant to serve and to ensure ongoing organizational success.

VANCOUVER OPERA

JAMES W WRIGHT GENERAL DIRECTOR

COLLABORATION WITH VANCOUVER OPERA

Vancouver Opera is currently working on a production of Mozart's mythic masterpiece "The Magic Flute" for early 2007. While honoring Mozart's original vision, the Opera intends to interpret the story in a new way, infused with an Aboriginal artistic sensibility that will have special resonance here in British Columbia. With a commitment to creating this work and collaborating with the Aboriginal community in a meaningful way, Vancouver Opera has requested assistance from FPHLCC. Some discussion has already taken place with input from artists, educators and community leaders. A number of people have also met with the director, Robert McQueen, to reflect on the story and offer their perspective of the project. The next step will be the creation of an Aboriginal Advisory Council that will provide ongoing expertise and guidance during the next three years.

ABORIGINAL ARTS DEVELOPMENT AWARD PROGRAM (AADA)

The Aboriginal Arts Development Award (AADA) program, which is made possible through a partnership with the BC Arts Council, supports arts and culture communities and their contributions to the growth and well-being of the province.

Canadian Heritage | Patrimoine canadien

CANADIAN HERITAGE

The Department of Canadian Heritage provided a special grant to fund week-long FirstVoices training seminars in Prince George and Victoria, including travel, accommodation, facilities, equipment and trainers. Forty-one trainees from 21 communities participated in the intensive training sessions, which also provided a vehicle for a "train the trainer" program for two experienced FirstVoices Language Recorders, who honed their skills as future trainers. Sixteen of the teams were newcomers to the project. Their positive reactions to the growing scope of FirstVoices products and services demonstrated the potential for technology-based language revitalization initiatives across the province.

FPHLCC also received $25,000 from Heritage Canada as preplanning funding for the Stabilizing Indigenous languages Symposium to be held in June 2005.

Health Canada Santé Canada

BC FIRST NATIONS HEAD START PROGRAM

The BC First Nations Head Start program (Health Canada) committed $100,000 towards the FirstVoices Kids project, which includes a series of exciting new language resources specially designed for pre-schoolers. The all-new FVKids combines simple visual prompts with the rich audio content of the FirstVoices database to provide young learners with a user-friendly interface and easy access to their language resources. As an added bonus, several participating communities engaged fluent language speakers as young as six to help in the recording of the audio content for their FVKids archive. The result is a delightful collection of online interactive language activities with the added bonus of kids teaching kids in their own language.

Management Analysis

SIGNIFICANT VARIATIONS FROM THE SERVICE PLAN

There have been no significant variations from the service plan. Some projects, such as the web site, are in still development. The web site design is complete, however content research is complicated and the tools and resources for the tool box require more time.

RISKS AND SENSITIVITIES

Lack of resources both human and financial may result in FPHLCC being unable to monitor/support projects, which will lead to lack of information on results and project successes.

If the FPHLCC becomes disconnected from grassroots language revitalization stakeholders this may result in a lack of community buy-in and wasted resources.

Time is the enemy; delays in funding to support language archiving and reactivation will mean that the numbers of Elders who have language knowledge will be so reduced over time that knowledge will be lost forever before the opportunity has come available to record it or pass it on.

KEY ASSUMPTIONS

- Provincial government will deliver on promise of continued funding for the future.
- Federal Government will continue a federal language initiative after the Aboriginal Language Initiative is completed.
- Provincial government continues to support BC Arts Council.

Financial Report

REPORT OF MANAGEMENT RESPONSIBILITY

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council

Audited Financial Statements

For the year ending March 31, 2005

Management's Responsibility for Financial Reporting

The financial statements of the First Peoples' Heritage, Language and Culture Council have been prepared by management in accordance with accepted Canadian accounting principles. The financial statements present fairly the financial position of the company as at March 31, 2005 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended.

Management is responsible for the integrity of the financial statements and has established systems of internal control to provide reasonable assurance that assets are safeguarded, transactions are properly authorized and financials records are properly maintained to facilitate the preparation of reliable financial statements in a timely manner.

Grant Thornton has performed an independent audit of the First Peoples' Heritage, Language and Culture Council. The Auditor's report outlines the scope of this independent audit and expresses an opinion of the financial statements of the First Peoples' Heritage, Language and Culture Council.

Tracey Herbert
Executive Director

	BUDGET	04/05	03/04	02/03	01/02	00/01
Total revenue	$1,481,541	$1,561,171*	$1,364,392	$1,749,518	$1,730,361	$1,317,282
Total expenditures		1,458,805	$1,720,262	$1,944,865	$1,854,052	$1,254,875
Net revenue		$(102,366)	$(355,870)	$(195,347)	$(123,691)	$62,407
Opening surplus		$134,955	$490,825	$686,172	$809,863**	$189,039
Closing surplus		$237,321	$134,955	$490,825	$686,172	$251,446

FINANCIAL NOTES:

Key Funders: First Citizens Fund, Department of Canadian Heritage, BC Arts Council

*2004/2005 revenue exceeds budget; additional funds were received through proposal to Department of Canadian Heritage.

APPENDIX A—AWARDS RECIPIENTS

Aboriginal Arts Development Award

Arthur E Asp	$4,000
Bobbi-Jo Basarab-Pattison	$4,000
Chris Bolduc	$3,200
Chris Bose	$5,000
Camille Mark	$4,000
Byron Chief-Moon	$4,000
Catherine Coldwell	$5,000
Christopher Cook	$4,000
Danaan Dallas	$4,000
Andrew Genaille	$2,600
Corbett George	$4,000
Helen Haig-Brown	$4,000
Ruth Ann Johnny	$3,000
Gloria Larocque	$4,000
Ron Martin	$4,000
Wendy Nahanee	$4,000
Marie Oldfield	$5,000
Tami Omeasoo	$5,000
Luke J. Parnell	$3,000
Stuart Pierre	$4,000
May Sam	$3,000
Andrew Wilson	$4,000
Aboriginal Youth Theatre Project	$8,000
Canim Lake Band	$6,200
Haida Heritage and Repatriation	$8,000
Hotch Ju Homalco Society	$8,000
Mid Island Metis Nation	$4,000
Quesnel Tillicum Society	$4,000
Saanich Native Support	$8,000
Seton Lake Band	$3,500
Ts'Kw'aylaxw Community Group	$8,000
Victoria Native FriendshipCentre	$5,500

Aboriginal Language Initiative

Wet'suwet'en First Nation	$8,800
Ditidaht First Nation	$8,700
Musqueam Band	$10,000
Heiltsuk Cultural Education Society	$10,000
Gwasala nakwaxdaxw Nation	$10,000
Ucwalmicw Centre Society	$10,000
Haahuupayak School	$7,800
Cariboo Tribal Council	$12,000
Nicola Tribal Association	$10,000
Tskwaylaxw First Nation	$10,000
USLCES	$9,600
Laxqaltssap Village Government	$5,828
McLeod Lake Tsekhene Elders Society	$2,625
Tsimshian Tribal Council	$9,500
Mount Currie Cultural Center	$9,500
Lower Similkameen Indian Band	$9,500
Nakazdli Child Care Centre	$9,010
Tahltan Central Council	$10,000
George Manual Institute	$10,000
SCES	$7,600
Tsawwassen First Nation	$10,000
Cowichan Tribes	$8,260
Nunwakola Cultural Society	$10,000
Shxw'owhamel First Nation	$8,494
Hesquiaht First Nation	$11,400
Ksay Ke Dene band	$5,000
Lower Nicola Indian band	$9,800
Carrier Sekani Tribal Council	$8,940
Umista Cultural Society	$9,600
Ki low na Friendship Society	$8,050
Kermode FC	$8,600
Total	$278,607

BC Language Program

Haahuupayak School	$11,025
Sliammon First Nation	$19,320
Westbank First Nation	$12,000
Malahat First Nation	$24,413
Saanich Native Heritage Society	$24,880
Kitlope Nu Yum Rediscovery Society	$10,803
Ts'msyen Sm'algyax Authority	$25,000
Seton Lake Band	$5,000
Lheidli T'enneh Band	$20,761
North East Native Advancing Society	$24,806
Gitxsan Wet suwet en Education Society	$12,605
Gitwangak Education Society	$16,300
Sto:lo Nation	$14,021
Upper St'at'imc Language Society	$22,646
Hupacasath Nation	$25,000
Kitsumkalum Band Council	$18,123
Chief Atahm School	$17,850
Mount Currie Cultural Centre	$13,146
Penticton Indian Band	$20,900
En'owkin Centre	$25,000
Sechelt Indian Band	$25,000
Kyah Wiget Education Society	$16,380
Lake Babine Nation	$22,943
Heiltsuk Cultural Education	$5,025
Dakelh Linguistic Society	$19,856
Quatsino School	$19,300
Nk'mip Desert & Heritage Center	$10,353
Tsawwassen First Nation	$17,745
Wilp Wilxo'oskwhl Nisga'a	$9,177
Doig River First Nation	$24,413

APPENDIX B—JURY MEMBERS

FPHLCC and ALI Language Program Peer Review Committee
The Language Program Peer Review Committee was composed of language specialists from across the province:

Wendy Gallic (Tseshaht – FPHLCC)

Deborah Jacobs (Squamish)

Phillip Djwa (FNESC/Tech)

Lorraine Naziel (Wetsu'weten)

Deanna Daniels (Staff)

The Language Peer Review Committee (PRC) met from April 29 - May 1, 2004, and on October 2 – 3, 2004 to review the FPHLCC and ALI language grant applications. The PRC reviewed each proposal submitted for funding and worked through a rating process. Recommendations were put forward to the Board of Council Members for approval. The process was facilitated by Deanna Daniels, Language Programs Coordinator.

AADA Program Jury
This year the AADA adjudication committee met February 28 - March 1, 2005 at the office of the FPHLCC. The committee was composed of four established artists:

Jim Hart (Haida)—Carver—Haida Gwai /Vancouver

Archer Pechawis (Cree)—Performing & media arts/production—Vancouver

Jane Marston (Coast Salish)—Carver/painter/traditional coastal arts—Chemainus

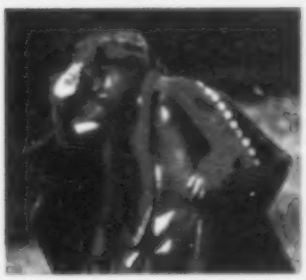
Betty Wilson (Coast Salish)—Culture/language/community—Sliammon

Lee Claremont (Iroquois)—Painter, art educator—Kelowna

A representative of the BC Arts Council (BCAC) attended the meeting both as an observer and to provide information about BCAC programs and other sources of funding for applicants, as well as to learn from the Aboriginal committee members' perspectives.

The proposals were presented to the committee and the evaluation process facilitated by Cathi Charles Wherry, FPHLCC Art Programs Coordinator.

APPENDIX C—
ABORIGINAL LANGUAGES IN B.C.



BC Aboriginal Languages

Tlingit (isolate)

Haida (isolate)

Tsimshian

a) Smalgyax (Coast Tsimshian)
b) Southern Tsimshian
c) Nisga'a
d) Gitksan

Wakashan

a) Kwakw'ala
b) Haisla
c) Heiltsuk
d) Oweekeno
e) Nuchaanulth
f) Dididaht

Ktunaxa (Kutenai) (isolate)

Algonquian

Cree

Salish

Coast Salish:
a) Halq'emeylem
b) Squamish
c) Cowichan
d) Comox
e) Songish
f) Semiahmoo
g) Sishiatl (Sechelt)
h) Nuxalk (Bella Coola)

Interior Salish:
a) St'at'imc (Lillooet)
b) Secwepemc (Shuswap)
c) Nlakapmx (Thompson)
d) Nsilx (Okanagan)

Athapaskan

a) Carrier (Dakelh)
b) Wet'suwet'en
c) Tsilhqot'in
d) Sekani
e) Dunne-za (Beaver)
f) Slavey
g) Kaska

From The Handbook for Aboriginal Language Program Planning in BC by Marianne B. Ignace

APPENDIX D — CONTACT INFORMATION

The First Peoples' Heritage, Language and Culture Council is located on the traditional territories of the Songhees and Esquimalt First Nations at:

Lower Main, 31 Bastion Square
Victoria, BC, Canada V8W 1J1
Phone (250) 383-2126
Fax (250) 383-2186
www.fphlcc.ca

FPHLCC Staff

Tracey Herbert	Executive Director	tracey@fphlcc.ca
Deanna Daniels	Language Programs Coordinator	deanna@fphlcc.ca
Cathi Charles Wherry	Art Programs Coordinator	cathi@fphlcc.ca

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council

Financial Statements

March 31, 2005

Grant Thornton

Contents

	Page
Auditors' Report	1
Statement of Operations and Surplus	2
Statement of Financial Position	3
Statement of Cash Flows	4
Notes to the Financial Statements	5-8
Statement of Program Activities (unaudited)	9

Grant Thornton

Grant Thornton LLP
Chartered Accountants
Management Consultants

Auditors' Report

To the Minister of Community, Aboriginal, and Women's Services, Province of British Columbia
To the Members of the Board of First Peoples' Heritage, Language and Culture Council

We have audited the statement of financial position of First Peoples' Heritage, Language and Culture Council as at March 31, 2005 and the statements of operations and surplus and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Grant Thornton LLP

Victoria, Canada
May 6, 2005

Grant Thornton LLP
Chartered Accountants

Third Floor
888 Fort Street
Victoria, British Columbia
V8W 1H8
T (250) 383-4191
F (250) 381-4623
E Victoria@GrantThornton.ca
W www.GrantThornton.ca

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council
Statement of Operations and Surplus

Year Ended March 31

	2005	2004
Revenue		
Grants	$ 1,543,753	$ 1,291,349
Administration fees	1,498	32,000
Rental income	-	27,600
Interest and other	15,920	13,443
	1,561,171	1,364,392
Expenditures		
Grants	979,506	918,541
Advertising	11,160	3,229
Amortization	4,895	11,099
Bank charges	595	651
Contractor fees	152,612	183,295
Council and advisory committee expenses	47,751	53,458
Equipment rental	9,979	9,460
Forgiveness of debt	-	205,935
Insurance	1,410	1,219
Jury / Peer Review Committee	14,459	21,322
Office	12,968	13,979
Professional fees	11,985	4,275
Rent	51,604	50,848
Repairs and maintenance	2,137	-
Telephone	6,523	8,684
Travel	26,247	19,753
Utilities	2,693	3,206
Wages and benefits (Note 7)	122,281	211,308
	1,458,805	1,720,262
Excess (deficiency) of revenue over expenditures	$ 102,366	$ (355,870)
Unrestricted surplus, beginning of year	$ 134,955	$ 490,825
Excess (deficiency) of revenue over expenditures	102,366	(355,870)
Unrestricted surplus, end of year	$ 237,321	$ 134,955

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council
Statement of Financial Position

March 31	2005	2004
Assets		
Current		
Cash	$ 187,828	$ 150,447
Receivables	197,329	61,460
Prepaids	4,914	525
	390,071	212,432
Capital assets (Note 3)	6,262	7,630
	$ 396,333	$ 220,062
Liabilities		
Current		
Payables and accruals	$ 124,080	$ 85,007
Due to First Peoples' Cultural Foundation (Note 5)	34,832	-
	158,912	85,007
Net Assets		
Capital stock (Note 4)	100	100
Unrestricted surplus	237,321	134,955
	237,421	135,055
	$ 396,333	$ 220,062

Commitments (Note 8)

On behalf of the Board

_____ Director

_____ Director

See accompanying notes to the financial statements.

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council
Statement of Cash Flows

Year Ended March 31

	2005	2004
Cash flows from operating activities		
Cash received from M.C.A.W.S.	$ 1,000,000	$ 871,000
Cash received from Assembly of First Nations	56,460	174,352
Cash received from B.C. Arts Council	135,000	120,000
Cash received from Department of Canadian Heritage	209,223	-
Cash received from First Peoples' Cultural Foundation	78,442	65,950
Cash received from Canada Council of the Arts	-	2,200
Interest income and other miscellaneous receipts	8,976	55,528
Cash used for grants and awards	(1,009,478)	(905,847)
Cash used for salaries and benefits	(130,713)	(200,094)
Cash used for materials and services	(341,863)	(334,390)
Net cash used for operating activities	6,047	(151,301)
Cash flows from financing activities		
Advances from (to) First Peoples' Cultural Foundation	34,832	(3,367)
Cash flows from investing activities		
Purchase of capital assets	(3,528)	(6,668)
Net increase (decrease) in cash	37,351	(161,336)
Cash, beginning of year	150,477	311,813
Cash, end of year	$ 187,828	$ 150,477

See accompanying notes to the financial statements.

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council
Notes to the Financial Statements

March 31, 2005

1. Purpose

The First Peoples' Heritage, Language and Culture Council ("the Council") is a Crown Corporation, established under the First Peoples' Heritage, Language and Culture Act and is an agent of the Crown. The Council commenced operations April 1, 1991. The mission of the Council is as follows:

- To preserve, restore and enhance First Nations' heritage, language and culture;
- To increase understanding and sharing of knowledge, within both First Nations and non-First Nations communities; and
- To heighten appreciation and acceptance of the wealth of cultural diversity among all British Columbians.

2. Summary of significant accounting policies

Revenue recognition

The Council follows the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenditures are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonable assured.

Donated services and materials

Donated materials are recorded both as donations and expenses at their fair value when fair value can be reasonably estimated. Donated services are not recorded in the financial statements, as they cannot be reasonably estimated. The Council also receives a significant number of volunteer hours, which have not been recognized, due to the difficulty of estimating their value.

Amortization

Rates and bases of amortization applied to write off the cost less estimated salvage value of capital assets over their estimated lives are as follows:

Furniture and equipment	5 years, straight-line
Computers	3 years, straight-line
Computer software	3 years, straight-line

Financial instruments

The Council's financial instruments consist of cash, receivables, payables and accruals and amounts due from related parties. Unless otherwise noted, it is management's opinion that the Council is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments. The fair value of these financial instruments approximate their carrying values, unless otherwise noted.

2. Summary of significant accounting policies (continued)

Use of estimates

In preparing the Council's financial statements, management is required to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and reported amounts of revenue and expenses during the period. Actual results could differ from these estimates.

3. Capital assets

	Cost	Accumulated Amortization	2005 Net Book Value	2004 Net Book Value
Equipment	$ 25,824	$ 22,026	$ **3,798**	7,404
Computers	67,468	65,728	**1,740**	226
Computer software	1,086	362	**724**	-
	$ 94,378	$ 88,116	$ **6,262**	$ 7,630

4. Capital stock

The capital of the Council is one share with a par value of $100. The share is issued to and held by Her Majesty the Queen in right of the Province of British Columbia.

5. Related party transactions

First Peoples' Cultural Foundation

The Council and the First Peoples' Cultural Foundation (the "Foundation") are related due to the fact that they are controlled by the same Board of Directors and share certain employees.

During the year, the Council had the following transactions with the Foundation:

a) Received grant revenue of $70,000 (2004: $65,950).

b) Paid grants of $82,683 (2004: $23,195).

c) Paid the Foundation's expense of $7,851 (2004: -$1,755).

d) Charged monthly administration fees and rent charges of $0 (2004: $59,600) to cover the cost of shared resources.

Amounts due to (from) the First Peoples' Cultural Foundation are non-interest bearing and have no specified terms of repayment.

5. Related party transactions (continued)

Other

The Council's directors are appointed by the Minister of Community, Aboriginal and Women's Services from the Advisory Committee which has tribal council representatives from First Nations across the province of British Columbia. It is, therefore, inevitable that there will be grants made to a community within a tribal council that a Council member represents. A standard application and peer review process ensuring that there is not a conflict of interest is followed in all cases to determine which communities are awarded grants.

The First Peoples' Heritage, Language and Culture Council is related through common ownership to all Province of British Columbia ministries, agencies and Crown corporations. Transactions with these entities are made under normal operational terms and conditions.

6. Employee pension plan

The Council and its employees contribute to the Public Service Pension Plan. The Plan is a multi-employer defined benefit plan. The British Columbia Pension Corporation administers the Plan, including the payment of pension benefits on behalf of employers and employees in accordance with the Public Sector Pension Plans Act.

The risks and rewards associated with the Plan's unfunded liability or surplus are shared between the employers and the Plan's members and may be reflected in their future contributions. Based on the most recent actuarial valuation, the Public Service Pension Plan is in a surplus position. Portions of the surplus are not attributed to individual employers.

7. Wages and benefits

The current coordinators of the Council's arts and language programs are contracted for through an aboriginal organization. The costs of these peoples' services, therefore, are reflected in contractor fees.

8. Commitments

The Council has entered into lease agreements for its premises and certain office equipment. Minimum rents payable in aggregate and for each of the next two years are as follows:

2006	$ 47,028
2007	21,214
	$ 68,242

In addition to the above rents, the Council pays applicable common area costs and taxes.

9. Comparative figures

Certain 2004 comparative figures have been reclassified to conform to the presentation adopted in the current year.

First Peoples' Heritage, Language and Culture Council
Schedule of Operations by Program (Unaudited)
March 31, 2005

	Aboriginal Arts Program	Aboriginal Language Initiative	FPHLCC Language Program	Admin	TOTAL
Revenue – Grants					
Ministry of Community Aboriginal & Women's Services	$ -	$ -	$ 635,000	$ 365,000	$ 1,000,000
BC Arts Council	135,000	-	-	-	135,000
Department of Canadian Heritage	-	338,753	-	-	338,753
First Peoples' Cultural Foundation	70,000	-	-	-	70,000
	205,000	338,753	635,000	365,000	1,543,753
Revenue – Other					
Administration fees	-	-	1,498	-	1,498
Interest and other	-	-	-	15,920	15,920
	-	-	1,498	15,920	17,418
Total revenue	205,000	338,753	636,498	380,920	1,561,170
Expenditures - Grants					
Partnership projects	-	25,000	2,500	-	27,500
Grant / award expenditures	150,000	208,723	567,423	-	926,146
Recovered grants	-	(1,400)	(55,423)	-	(56,823)
First Peoples' Cultural Foundation	-	82,683	-	-	82,683
	150,000	315,006	514,500	-	979,506
Expenditures - Operations					
Administration fees	-	9,585	-	(9,585)	-
Advertising	-	-	3,514	7,646	11,160
Bank charges	-	-	-	595	595
Contractor fees	39,203	11,000	49,808	52,601	152,612
Council and advisory committee	318	-	-	47,433	47,751
Equipment purchased	-	-	-	3,528	3,528
Equipment rental	-	-	-	9,979	9,979
Insurance	-	-	-	1,410	1,410
Jury / Peer Review Committee	7,653	2,244	4,562	-	14,459
Office	217	617	162	11,972	12,968
Professional fees	-	-	-	11,985	11,985
Rent	-	-	-	51,604	51,604
Repairs and maintenance	-	-	-	2,137	2,137
Telephone	-	-	-	6,523	6,523
Travel	5,418	301	2,766	17,763	26,247
Utilities	-	-	-	2,693	2,693
Wages and benefits	91	-	-	122,190	122,281
	52,900	23,747	60,812	340,473	477,932
Total expenditures	202,900	338,753	575,312	340,473	1,457,438
Excess of revenue over expenditures	$ 2,100	$ -	$ 61,186	$ 40,447	103,733
Add back: Equipment purchases capitalized					3,528
Less: Amortization taken on capital assets for the year					(4,895)
Excess of revenue over expenditures					**$ 102,366**